

Yë fau krèire o Pare Noël

Autor(en): **Zermatten, Charly / Nonjon, René**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **41 (2014)**

Heft 159

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1044908>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

YË FAU KRÈIRE O PARE NOËL

Charly Zermatten, *La Croix-de-Rozon (GE)*, un texte de René Nonjon
(*Var-Matin/Nice-Matin*, dimanche 28 décembre 2003)

Yë fau krèire o Pare Noël

Matchiou yè karkoun ke cha chin-ke chè voute. Ya dabo ouèt an. Yè kapablo dè dartda, dè rèchimbla ê dè triè. L'ouè yè brëliin ê kaumé lè radare « toléranse » zére. Chè chovein dè tote lè gaugnè. Lè jinjan vègne pas din lè tsou, lè « cigogne » la proke dè trava aoué la chavoua nichée. Médor ê Minè lèi an fé komprindre « de visus ». Ma le problèmo do Pare Noël yè dëfërin. Yè dou dé ché prononchié.

Loulou ya dëte ke ye kognièche biin lo Noël, choun kopin, ê kiré choun pare ke fejèke la vriéi aoué lo trènaou. Ma Loulou ne pou pa lo krèiré. Ya pa invinta la machiène à fèra lé mosse ni a kopa lè pèisse deï jou. Jian-Luk luieke a yauke lo chio pare inta dè rimpleike lè botte, la béla ê chinta né. Dé ê yé roze infara d'orgouè. Le véretable, l'autentike Pare Noël, yé chaun pare. Hervé sertëfie ke le Pare Noël... chaun lè parinse. Jian-Pol, mi malin, ya yauke ché ke pourte lè prëjin. Ya lo mimo nom dè famëille kè yo, ma yè fé chimblan dè krèire po tozo rèchèvèikc dè prëjin ê po pa fère mëfri êi parinse. Adon Matchiou cha pa ki dëte la vërëta, ki ya to ê ki ya rèijon.

Ya oun n'atro problème. Oun n'atra difikaulta ya oubli lè vakanse ê chlo

Il faut croire au Père Noël

Mathieu a de la personnalité. Du haut de ses quasi huit ans, il est capable de guetter, de rassembler et de tirer. L'œil étincelle et, comme les nouveaux radars à tolérance zéro, il enregistre toutes les dérives. Les enfants ne naissent pas dans les choux, la cigogne a bien assez de travail avec sa nichée, Médor et Minet le lui ont fait comprendre « de visu ». Mais le problème du Père Noël est différent, il est dur de se prononcer.

Loulou lui a assuré qu'il connaissait bien Noël, son copain, et que c'était son père qui faisait la tournée avec son traîneau ; mais Loulou n'est pas crédible, il n'a pas inventé la machine à ferrer les mouches et à tondre les œufs. Jean-Luc, lui, a vu son père – qui s'appelle aussi Noël, remplir les souliers dans la belle et sainte nuit et il éclate d'orgueil : l'authentique Père Noël est son père. Hervé certifie que le Père Noël... c'est les parents ! Jean-Paul, plus subtil, a vu le porteur de présents, il porte son nom de famille ; mais il fait semblant de croire afin de toujours recevoir et aussi pour ne pas priver ses parents d'un plaisir. Et Mathieu ne sait pas qui dit vrai, qui a tort et qui a raison.

De plus, il y a un autre problème... enfin d'autres difficultés. Il a péni-

*karnè dèi note chaun vëun ya drèi
oun tsëfro. Ouin le réjianta lë cha
pa chouëjeike lè j'ezersisse. Yé tote
– pore liè yè lèino, la rèchiauxe lo
lèivro aoué lè kèchion ê lè rëponse.
Ma y a tot intindauke ê dé totè lè
kolo, le pauvo Matchiou, l'an batèya
dèi nom dè toui lé jojésse – krëbléta
– zayate – ô biin ouna Charpin –
vouëpe.*

*Ya métauke la tétha dèdeun pè lè
jèchiëble po lachiè pacha l'orazo.
Ma chin ke lei a fé oun grau choke
yè ke lèi an promètauke auno biola
po rëkompèinse. Kan luïke y'avèke
èrèike ô chiel po kaumanda oun
joua « vidéo », ouna biola ? Chin yè
bon po lè jano. Inko oun mëfri che
le Pare Noël araukta lè parinse. Ye
va pèdrè la rëputachion ê Matchiou
prèpare oun plan dè guèra. Ye va
rin dère, ye va chë kouchiè apré
avèke siria lè boote. Ma chë léivèrè
ê faré lo guè chlo tapi. Ê poudè lèi
fèrè konfianse. Ya pa la leinoua in
la pochie. Yë parlèreik d'omo à omo
aoué lo Pare Noël. Ye va pa pèdrè
chaun tein è lè réjianta ê lë parinse
charin tsarjia in ordre ouna bonna
dauja ê mimamin bon pèke. Adon lë
paunèchion ê lé kroué mosse charin
raporta ê, chë yé jiuiste, le Pare Noël
yésse à lo ke pourtèrè la biolla.*

*Tote yè in plache. A mèijon touïisse
ronfle. Matchiou chorveille, ya pa*

blement oublié les vacances et sur son carnet les notes sur vingt n'ont qu'un seul chiffre. Oui, la maîtresse qui ne sait pas choisir les exercices... c'est tout. Pour elle, c'est simple, elle a reçu gratuitement le livre du maître avec les solutions et les réponses. Mais c'est qu'il en a entendu de toutes les couleurs le pauvre Mathieu et on l'a baptisé de tous les noms désagréables d'oiseaux, tels que le « darnagas » et de serpent comme la couleuvre.

Il a rentré la tête dans ses épaules et a attendu la fin des orages. Mais, ce qui l'a choqué, c'est qu'on lui a promis un martinet comme unique récompense. Lui qui avait écrit directement au ciel pour commander un jeu vidéo bien précis. Un fouet ! C'est bon pour les ânes... voilà encore une vexation. Si le Père Noël se met à écouter les parents, il va perdre sa réputation. Et Mathieu calcule, échafaude son plan de guerre. Il ne dira rien, ira se coucher après les bottes cirées, mais il se lèvera et attendra sur le tapis. Et faites-lui confiance, comme il a la langue bien pendue, il traitera d'homme à homme avec le Père Noël. Allez, il ne perdra pas son temps et maîtresse et parents seront noircis comme il faut, chacun aura sa dose et même avec le bon poids. Les punitions, les propos blessants seront rapportés et même il en rajoutera. S'il est juste, le Père Noël, c'est à eux qu'il apportera le fouet.

Tout est en place... la maisonnée ronfle, notre Mathieu vient en vigie ;

*mètouke dè lumière. Yè kouchia chou
oun grau kouchin. Ya roba lo levrète
skolère. Ma rin chè pache. Le Pare
Noël ya pa ouna mothrà, le jouèsse
chè kliouje, le martchian dè chablo
pache ê Matchiou ch'indraume ê fé
dè chonze féérique. Pare Noël yè de-
van luike, yè propre ê biau kaume
d'arzin ê imbrache lo Matchiou ye
cha tête, éfasse lo karnè ê fé promètre
d'éthré bravo ê dé biin travaliè. Yè
chaurte do zérlo oun pètèike pakète,
poué on'atro ê inko oun'atro. Le mé-
inau réstè la botse auècha. Paralèja,
yèsse aouè lè janze. Ye totse lé ka-
dau. Chin deï alla. Ye pou alla in
kausse ê draumeike. Ouna porta
ch'auvre. Tote le méjonaye lè revèl-
liè ê chaun pré do chapiin tsarja
d'èthèille, dè guirlande ê deï kadau.
Tsékaun imbrache l'atro, mimamin
le Pare yé oroke, ya oubla lè kankan
ê tsantè dè cha vouè dè bache lè tsan-
son dè Noël.*

*Matchiou,
oroke, auvre
lé kadau. Yè
kauntin : pa
dè biolle ma
dè jouo. Ye
foau krèirè
kè ô Jian-
Pol, y avèike
rèijon yè tan
biau tan bon,
a don ki ki
fauche, le
Pare Noël yé
karkoun.*



il n'a pas voulu éclairer et il se love sur un gros coussin. Il a dérobé le carnet. Rien ne se passe, il n'a pas de montre le Père Noël... et les paupières pèsent... le marchand de sable passe et Mathieu sombre et son esprit s'envole dans un rêve féérique. Père Noël est devant lui, propre comme un sou neuf. Et il l'embrasse ; il sait tout mais il efface et fait promettre d'être sage et de bien travailler. Il tire de sa hotte un petit paquet, puis un autre, puis encore un. L'enfant reste bouche bée, figé, il est aux anges. Il tâte les cadeaux, ça a l'air d'aller... il peut filer se coucher dans son lit. Mais une porte s'ouvre, la maisonnée s'éveille et gratte au pied de l'arbre chargé d'étoiles et de guirlandes pour découvrir les présents étiquetés, des embrassades sont échangées ; même le père qui est heureux et qui a oublié la querelle et accompagne

de sa voix de basse les cantiques qui clament la félicité de Noël. Et Mathieu, désespéré puis heureux ouvre les paquets... commande honorée, pas de fouet, mais les jeux. Il faut croire, Jean-Paul avait raison, c'est tellement beau, tellement bon. Allons, qui qu'il soit, c'est quelqu'un le Père Noël.

Photo

Janine Barmaz-Chevrier.